

Kujataamiu

Nutaaq

Uk./Årg. 26 nr. 1

Qaqortoq, den 17. januar 2013



Ass. / Foto: Gert Hansen

QAQORTOQ VVS ApS v/ Johnny Petersen

Mestervej B-838 . Boks 25 . 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 26 94 . Fax 64 28 94 . Johnny 49 23 94
E-mail: qaqvvs@greenet.gl

- Rørarbejde
- Blikkenslagerarbejde
- Vand, varme og sanitet
- Smedearbejde
- Diverse

49 23 94 svarer altid

Permagreen Greenland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- malerarbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

TUBORG
IMLT / EL.
CARLSBERG
Puui ilanngunnagit /
Uden pant
10 x 33 cl
149.-

BACCHUS
ITALIEN
Sipaakkit / Spar
70%
BACCHUS
PRIMITIVO/
merlot, BIB
3 liter
279.-

Atuutissapput / Gælder 16-01 / 20-01 - 2013

PISIFFIK

KA Auto ApS

Biilit suugaluartulluunniit
aserfattaalillugillu iluarsaatarpavut.

Service og reparation af alle bilmærker.

Kilaalap Aqqutaa B-1616 • Tlf. 64 24 08 • Fax 64 24 28 • Mobil 53 24 18 • www.ka.gl

Sipaakkit Spar op til **24⁹⁰**

2%
AGGUGARSASSAT
DIVIDENDE

Negeroorutit **sapaat januarip 17-iat 2013** ilanngullugu atuutissapput
Tilbudene gælder til og med **søndag 17. januar 2013**

TISTRUP IMMUSSUAQ • OST
605-655 g
1STK.

45,-

Brugseni

QAO 3/2013

Borgmester-i Simon Simonsen ukiortaami oqalugiaataa

Ukiup nikinnginera-
ni qaammariartorne-
ra tamatsinnut iliuu-
seqarnisamik nutaa-
millu eqqarsarnis-
samik pisussaaffili-
voq.

Nalliuttorsuit ataatsi-
moorfivut ilaqutariit
katersuuffiat, alia-
sunnermik, tipaat-
sunnermik nuannaar-
nermillu misigisaq-
artitsisut qaangius-
simalerput, tarnikkut
anersaakkullu tamat-
sinnut pissarsiffiusut.
Ukioq nutaaq aallartipparpurput tamatsinnut iliuuseqarnissamik
nutaamillu eqqarsarnissamik pisussaaffiliisoq.

Ukiumut qaangniuttumut qujallunga ukiortaami pilluaritsi!

Ukioq qaangniussimalersoq Kommune Kujallermut oqimaa-
simaqaaq pisoqarfiusimaqalunilu. Aningaasatigut ilungersu-
nartumik inissisimanerput pissutaalluni aningaasatigut peri-
arfissat tulluarsartariaqarsimavavut sapinngisatsinnik inun-
nik sullissinerit eqqornaveersaarlugit.

Ukioq 2013 isumalluarfigaarput tassami aningaasatigut inis-
sisimanitta ilorraap tungaanut saannera periarfissanik allanik
nassataqartussaasoq qularutissaangimmat.

Ukiuni kingullerni ileqqaarnitta kingornagut ukioq manna
kommunip aningaasaqarniarnera pitsaanerulersimasooq taku-
neqarsinnaavoq. Akisussaassusilimmik aningaasatigut aqut-
sinerup inernerit takuneqarsinnaalermata, missingersuutit
sinneqartoofiusut tiguinnarissanillu naammattunik imallit
ukiup tullianut akuersissutigisinnaangorsimavavut aamma-
lu innuttaasut atugaat qassitigut pitsanngorsarsinnaangor-
simallugit. Aningaasatigut ilorraap tungaanut aallarnerput
2013-mi piinnarani aammali ukiuni tulliuuttuni malunniusi-
massaaq.

Aallarniutugalugu oqaatigissavara akileraarutip ukiup tullia-
ni 28 procentiunnartinnissaa iluatsissimagatsigu. Suli

neriuppugut akileraarutitigut naligiissaarisarneq
Naalakkersuisut qanittukut allannagortikkumaa-
raat.

Massakkut aaqqissuussinermit kommunit isorliu-
nerusut marluk kommunit sinnerini marlunnit qaffasinneru-
sumik akileraaruteqarpurput taamaalillutillu kommunit pissa-
kinnerusut pilliutigalugillusoq akissaqarnerusut iluaqutis-
sinneqartarlutik. Akileraarutitigut naligiissaarisarnerup
aaqqinneqarnissaa kommunimit assut ilungersuutigaarpurput.
Naalakkersuisuniit paasisat naapertorlugit 2013-ip ingerla-
nerani 1. januar 2014-imi atuutilersussamik aaqqiisoqassaaq.
Aaqqiinissaq kommunimut pingaarutilerujussuussaaq tassa-
mi kommunit akornanni naligiinnginneq angivallaarujussu-
armat. Nuummuk tikikkaani soorlu tassa nunamut allamut
piinakasillarluni. Kommunini isorliunerusuni marlunni aki-
leraarutit qaffasinnerugaluartut sullissineq appasinneruvoq.
Assersuutugalugu Sermersuumi sanaartornermut missinger-
suutit uagut kommunitinniit 17-eriaammik qaffasinnerup-
put.

Pitsanngoriaatit annerusut eqqarsaatigalugit makku oqaatigisinnaavakka:

Kikkunnut tamanut atuuttumik meeqqerivinnut akiliutit
qaammammuk annerpaamik 2.500 kr.-innagorlugit appartin-
neqarnissaat iluatsissimavarpurput.
Innuttaasut pitsaanerumik sullissinnaajumallugit allaffeq-
arfimmi qarasaasiat atortorisarutillu pitsanngorsameqarne-
rinut aningaasaliissuteqarpugut.
Teknikkeqarfik eqqarsaatigalugu nunaqarfinnut immikkut
1,5 mio kr.-inik aningaasaliissuteqarpugut, taakkulu nunaq-
arfiit nammineerlutik sumut atussanerlugit aalajangertassa-
vaat.

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

asaqqissaarneq, Sullissilluarneq
- Nuannisarneq Ipiitsoq

Proffessionel Rengøring, God Service
- En Ren Fornøjelse

^{Nutaaq}
kujataamiu

Naqiterisoq / Udgives af:

Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60
e-mail: qoffset@greenet.gl

www.kujataamiu.gl

Akisussaalluni aaqqissuisooq / Ansvarshavende redaktør:
Ib Benjaminsen
Iliqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:
Sidste frist for indlevering:

24. januar 2013

Normu tulleg saqqummeqqissaaq:
Næste nummer udkommer igen:

31. januar 2013

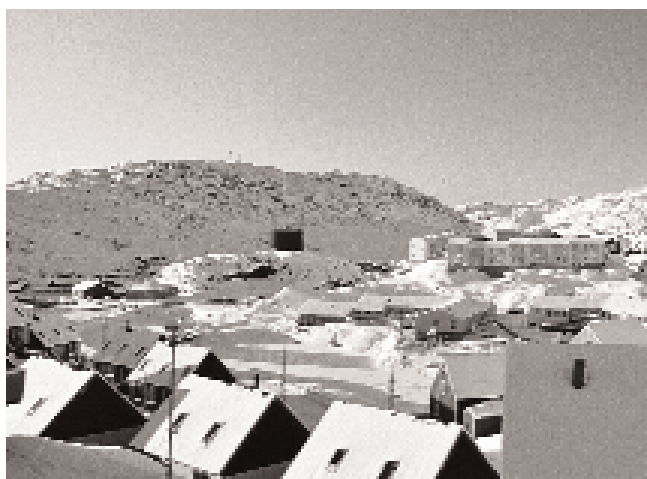
Aamma illuutit nutarterneqarnissaannut asfalterinissamullu aningaasaliissuteqarpugut, kiisalu brandbiilnik nutaanik pisinissamut aamma aningaasaliilluta. Ikuallaavimmi iluaarsaassinnermut aningaasaliissutit qaffanneqarput, kiisalu aalisartut piniartullu illuaraannut aningaasanik immikkoortitsisoqarluni.

Qaqortumi Nanortalimmilu kalaalimineerniarfiit pitsanngorsarneqassapput kiisalu Narsami Nanortalimmilu utoqqaat illussaannik pilersarusiornermut aningaasaliisoqarluni. Aappaagu Qaqortumi utoqqaat illuat allineqassaaq kiisalu illoqarfittut ikinngutinut meeqqat angalatinneqartarnerat aallarteqqinneqassalluni.

Aamma namminersorlutik oqartussat aningaasaliiffigisimaasaat amerlaqisut kommunitsinni takusinnaavavut. Taasinnaasavut tassaapput Narsami Alluitsup Paanilu atuarfiliørnerit kiisalu Qaqortumi atuarfiliørnerup nanginneqarnera. Qaqortumi inissiat pukkitsut kolligiallu sananeqassapput. Inissiarsuarnik annertuumik nutarterisoqassaaq. Narsamissaaq immikkut taasariaqartut tassaapput neqilerifiup NEQI-p aammalu INULI-p allilernerqarneri. Aammattaaq neriutigaara Qaqortumi inissiarsuit ingutserneqarnerat namminersorlutik oqartussat aallartikkumaaraat.

Qaqortumi imermik saliiviliorneq naammassineqassaaq, taamalilluni illoqarfiup alliertortinneqarnissaanut sanaartornermut killilersuutaasimasut peerneqassallutik.

Neriuppunga ukioq 2013 tassaajumaartoq Qaqortumi mittarfiup sivisuumik utaqqisimasatta tamatta iluaqutissatsinnik pilersinneqarfigisassaa. Tamatumunnga atatillugu Narsarsu-



armiut puigussanngilavut, Narsarsuarmili inuussutissarsiutit nutaat pilersinneqarnissaat sulissutigisariaqarparput inuillu nutaanik suliffittaarnissaat ilungersuutigisariaqarlugu.

Aatsitassarsiorneq neriunartoqaaq. TANBREEZ Kangerluarsuup qinguani aatsitassarsiorfissaaq pillugu februarip qaammataani paasititsiniaalluni aallartissaaq. Inatsisartut upernaaru uran pillugu oqallinnissaat pissangalluta utaqqisavarput ingerlariaqqinnissarput pisariaqalivissimammat. Kuannersuarni aatsitassarsiorfik aallartinnissaminut akuerineqassapput aatsitassarsiorneq kommunitsinni inuussutissarsiutit annersarilissagaat ilimanaqaaq.

Kommunalbestyrelsimi amerlanerussuteqartugut isumaqarpugut siunissamut naaggaarsinnaanngitsugut – aamma matumani pineqartoq eqqarsaatigalugu. Kinguariartorneq siuariartormik taarserneqartariaqalerpoq.

Kulture

Nunatta sinneranisulli Kommune Kujallermi ajuusaarutisatsinnik ukiuni kingullerni nammineq kajumissutsimik suliniarnerup annikilliertora malusigisimavarput. Taamaammat kajumissaarutigumavarput inuit amerlanerusut kulturikkut suliniarnermut peqataasaqqullugit taamaaliornikkut kulturikkut pisartut aatsaat amerlisinnaassammata. Suleqataaneq inuttut pissarsiaqataalluuartarpoq inoqatinullu tuniussaqaarnermik misigititsisarluni.

Ilissi peqatigalusi nukiit periarfissallu pigeriikkavut atorlugit kommuni tamakkerlugu, aamma nunaqarfinni, kulturikkut suliniarusuppugut.

Kulturikkut sulinermit kikkulluuniit suleqataasimasut, peqatigiiffiit, eqqumiitsuliortut nipilersortartut, kajumissusersi atorlugu kulturitsinnik siuarsaajuarnersi pillugu tamassi qut-savigiumavassi.

Inunnik isumaginnittoqarfik

2012-imi nunaqqatitta innarluutillit Danmarkimut inissinneqarsimasut angerlartinneqarnissaat Kommune Kujallermi ilaqaatasut suleqatigalugit ilungersuutigisimavarput tusa-gassiutitigut sammineqarluartumik.

Innarluutillit ilaquattatik ilisarimasatillu najorlugit inuunisaminnik allatulli pisinnaatitaaffeqarput. Taamaammat taaku pitsaasunik inissaqartillugit angerlartippavut sulilu amerlanerusut 2013-imi angerlartinneqarnissaat suliasatta pingaarnert ilagaat.

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

**Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice**

Fali. 49 41 11

Telefon. . 64 20 77

Fax. 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762



Ukioq 2012-mi meerartatta inuusuttortattalu akornanni alianartumik toqukkut qimaguttoqartarsimavoq. Assinganik pisoqaqqissanngippat uagut angajoqqaallu ikioqatigiilluta pinaveertitsineq aqqutigalugu suliniartariaqarpugut. Taamaammat illoqarfinni pinaversaartitsineq nukittorsarneqassaaq angalaarlutillu pinaveersaartitsisut amerlineqassallutik.

Ukioq 2013-mi isumaginnittoqarfik suliaasaqaaq. Qaortumi Utoqqaat illuat allineqassaaq, Nanortalimmi ilaqutariinnik sullissivik aallarnarneqarpoq, utoqqaat siunnersuisoqatigiivi pilersinneqassallutik taakkulu suleqatigalugit utoqqarnut politikki nutarterneqasalluni.

Inuussutissarsiorneq suliffissaqartitsiniarnerlu
Kommune Kujallermi assut nuannaarutigaarput Namminersorlutik Oqartussat suleqatigalugit suliffissaaleqineq annikillisarneqarsimammat.

Nanortalimmi aalisakkanik tunisassiorfiup ammaqqinnera nunaqqatigiinnut sunniuteqarsimaqaaq, taamaalillutik inuiaqatigiinnut tamanut iluaqutaasumik inuit imminnut pilersorinnaalersut amerliartorput.

Aamma Alluitsup Paa isumalluarnartoqarpoq aalisakkanik tunisassiorfik kingumut ammaqqinneqarmat. Suliffissat inuuniarnermilu atukkat eqqarsaatigalugit aalisakkeriviup ammaqqinneqarnera nunaqarfimmiunut pingaarutilerujusuusaaq.

Kuultisiorfiup Nalunap sulisuisa nunaqavissut amerliartuinarnissaat neriutigaarput. Aamma, ukioq 2013 Killavaat Alannguanni aatsitassarsiorfissap suliffissanik sulii amerlanerusunik pilersitsiviusumik aallartinneqarnissaa isumallu-

arfigaarput. Oqaatsinut pikkorissaanikkut kuultisiorfinni aatsitassarsiorfinnilu sulisunngortussat piareersarneqarnerat ingerlalluarpoq. Tassa tuluttoornermut pikkorissaavimmik kujataani immikkoortortaqaalerpoq aammalu Common Core kujataamiunit peqataaffigilluarneqartarluni. Innuttaaqatitta amerlaqisut pikkorissarnernut soqutiginnillutik peqataasimanerat tulluusimaarutigeqisarput pillugu qujassutissaqarfigaavut kiisalu suleqatigiilluarsimanernut qutsaviginngitsoorsinnaangilavut Oqaatsinut Pikkorissarfiup Nanortalimmi immikkoortortaa aammalu Aatsitassarsiornermut Ilinniartarfik.

Ukiorpassuarni kissaatigisimasatsitut Narsami neqileriffiup nutarterneqarnera piviusunngormat nuannaarutigeqaarput. Nutarterneqarnera suliffissaqartitsilluarpoq, naammassineqariarpallu savaaqqanik pitsaanerusumik tunisassiornekkut ukioq kaajallallugu inunnut 30-nut suliffinngornissaa qila-naarilluinnarparput. Aasaq neqilerisutut allagartartaarlutik naammassisut arfineq-sisamat pilluaquvugut, naatsorsuuti-gaarpullu upernaammut ilinniartut nutaat allat aallartikku-maartut.

Kujataa nunatsinnut nerisassanik tunisassiorfittut nittarsaat-arumavarput. Savaateqarneq nunaateqarnerlu kujataamiu-sugut tulluusimaarutigalugit qangaaniilli ingerlatavut ullu-mikkut tunisassianut amerlanerujartuinnartunut pinngorar-finnngorsimapput. Ukiumi qaangiuttumi pisut nuannersut ila-gaat nerisassianik assigiinngitsunik saqqummersitsineq Food Festival inuppassuarnit peqataaffigineqarsimasooq. Taanna illoqarfinni nunaqarfinnilu peqataaffigineqarluarsimavoq, ukiullu tamaasa ingerlattalerniarparput kalaallit nammineq tunisassiatsinnik atorluaanerulernissarput siunertaralugu.

Inuusuttut ilinniakkamik aallartitsineq ajortut sulii amerlaval-laarmata Kommune Kujallermi inuusuttunut suliniuteqarpu-gut. Inuusuttut ingerlariaqqinnissaannut ilitsersuineq iluatsil-luarsimasooq ingerlateqqissavarput tassami assersuutigalugu aatsitassarsiorfiit aallartippata inuusuttut tamaasa atorfissaq-artissagatsigit ilinniagaqarsimappata ilinniagaqarsimannngik-kaluarpataluunniit.

Atuartaaneq meeqqeriveqarnerlu
Atuartaaneq eqqarsaatigalugu arlaqaqisunik sulii ilunger-suutissaqarpugut. Ataatsimut isigalugu kommunitsinni nunaqarfinni atuarmiit meerakilliartuinnarput, ajoraluartumil-
Qupp. all. nang. →

Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit.

Isarussat, kontaktlinset, seqinersiutit pinnerfaatillu

Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.

Briller, kontaktlinser, solbriller og smykker.

Ammarsarfiit.	Åbningstider
Ataas. - tall.	
Mandag - fredag	10.00 - 17.00
Arfininngorneq	
Lørdag	10.00 - 13.00

K U J A T A A N I

ISARUSSAT

BRILLER & KONTAKTLINER

GULD & SØLV - URE

tlf.: 64 15 12 - fax 64 15 39

Kildegården-miik Nersussuup neqaa: / Oksekød fra Kildegaard:



GL. DAGS OKSESTEG,
OKSESPIDSBRYST IMLT / EL.
OKSECUVETTE

Pr. 1/2 kg

Sipaakkit /
Spar op til
40,-
Pr. 1/2 kg

29⁹⁵

akikik

Arla
LOW FAT
MILK
Letmælk
Immuk kimikinneq

IMMUIT /
Letmælk

12 x 1 liter

79.-

Sipaakkit /
Spar
52⁴⁰

Sipaakkit /
Spar
12⁹⁰

PUULUKIP UUMMATAAI /
Svinehjerter

2 stk
19⁹⁵

lu aamma ilinniarsimasunik ilinniartitsisussaqarniarneq – pingaartumik nunaqarfinni – ajornartorsiutaalluni. Taamaammat ilinniartsisut illoqarfimmeersut ikiorsiisarnisaat pilersaarusiorneqarpoq.

Kommunitsinni atuartut pingaartumik nunaqarfinni savaateqarfinnilu najugallit eqqarsaatigalugit suliniutit annertuut ingerlanneqarput. Atuartut pitsaasumik angusaqartarnissaat siunertaralugu savaateqarfiit illoqarfiillu akornani suleqatigiissutissaq maannakkorpiaq inaarsarneqarpoq, allatullu ajornartumik meeqqat angerlarsimaffiminni savaateqarfinni atuartinneqartartut ikorfartorneqarnerunissaat aqquissiuunneqarluni.

Nanortalimmi atuarfiup nutarternera ilaneqarneralu naammassivoq, kusartumik nutaaliaaqisumillu atuarfeqalerpoq, atuartut ilinniartitsisullu atugarisaat malunnaatilimmik pitsanngoriartorlutik.

Nanortalimmi atuartut nunaqarfinneersut angerlarsimaffissaat februaarip aallaqqaataani atuutilissaaq. Angerlarsimaffik nutaaliaalluinnartuuvog atuartunut angajoqqaanullu toqqisimananarluni, Nanortalip eqqaani najugalinnut assut iluaqutaassalluni.

Akerlianik ajoraluartumik atuarfiit illuutaanik arlalinnik matusisariaqarsimavugut nunaqarfittasinni, taakku oqumnik saassunneqarsimanerat pissutigalugu atorsinnaannginatsigit. Nunaqarfinnilu taakkunani aaqqiissutissat atuartaanermut ingerlatsivup teknikkeqarnermullu ingerlatsiviup suleqatigiillutik aaqqiissutissanik ujaasipput.

Meeqquveqarnermut tunngatillugu aamma meeqquveqarnermut siunnersortimik atorfinitsisoqassaaq Qaqortumi inissisimasussamik. Taassuma ingerlatsiviup pisortaa suleqatigalugu meeqquveqarvinni perorsaanikkut siuarsaanissaq annertuumik sammisarilissavaa, tamaalliluta Meeqquveqarvitsialaap piviusunngortikkiartuaarnera suli sukkannerusumik ingerlanneqarsinnaalernissaa neriuutigineqarluni.

Innuttaasunut sullissineq

Kommunitsinni sumiluunniit najugaqaralarutta pitsaanerpaamik sullinneqarnissarput pingaartitaraarput. Tamanna pil-



lugu Sullisiviit pilersinneqarsimapput sulisussallu pikkorisarneqarsimallutik. Aamma Kanukoka aammalu Namminersorlutik Oqartussat suleqatigalugit qarasaasiakkut sullissivik www.sullissivik.gl paasissutissanik immersugassanillu assigiinngitsunik aallerfiusinnaasoq nassitsiffiusinnaasorlu pilersinneqarsimavoq.

Teknikkeqarnermut Avatangiisinullu

Borgmesteritut nuannaarutigaa kommunitsinni qassiinik annertuumik sanaartortoqarsimammat. Sanaartukkat tamakku Kommune Kujalliup ineriartorneranut pingaaruteqarlunnarput. Suliata tamakku pillugit Kommune Kujalleq Namminersorlutik Oqartussanut pitsaasumik suleqateqarpoq.

2012-imi Nanortalimmi atuarfiup annertuumik nutarterneqarnera naammassineqarpoq Qaqortumilu atuarfimmik nutarterineq 2013-imi nangingneqassalluni. Narsami Alluitsup Paanilu atuarfiliornissat siuartinniarlugit ilungersornerput kinguneqarluarsimavoq. Meeqqat atuarfiani atuartitsinerup ullutsinnut naleqquttunik avatangiiseqarluni ingerlanneqarnissaa anguniarlugu Kommune Kujalliup Namminersorlutik Oqartussanik suleqateqarnissaa pingaaruteqarlunnarpoq tassami atuartinneqarnerat inuusuttut piginnaanngorsarneranni toqqammaviit pingaarnersarimmassuk. Tassami allaqquttusaaingitsumik inuusuttut tassarpiaapput nunatta siunissai.

Narsami INULI-p nutarterneqarnerani allineqarneranullu aammalu neqileriffiup Neqip pilersinneqarneranut aningaasaliisoqarsimanera Kommunalbestyrelsimiit qujamasuutinnitsoorsinnaanngilarput – sulihammi taakku kommunitsinni suliffissaarusimasut ikiliartulerannut patsisaaqataallu arput.

Ukiuni aggersuni maani Kujataani suliassanut assigiinngitsunut ikinngitsunik aningaasaliisoqartussaanera, pingaartumik aatsitassarsiornermut, eqqarsaatigalugu qularutiginni-lara ilumut siunissarput qaamasuusoq.

Naggasiut

Naggataatigut nunaqqatikka ukiumut qaanngiuttumut pereersunullu tamanut qutsavigaakka ukiumilu nutaami kingumut suleqatigiinnissarput qilanaarlugu ataqpeqatigiinneq, ataatsimoorneq, immersoqatigiinneq kammalaatigiinnerlu aqquutigalugit. Taamatuttaaq nunaqqativut nunarsuarmi tamani tamaanniittut qutsavigalugit ukiortaami pilluaqquakka.

Simon Simonsen
Borgmesteri

TIMERSOQATIGIIFFIK K 1933

*Siulersuisuunerit ilaasortat, tapersersuisut,
sungiusaasut nunaqqativullu uummammik pisumik
ukiortaami pilluaqquaata.*

*Timersoqatigiiffipput aasaq manna ukiunik
80-nngortorsiortussaq piffissami aggersumi
nutaarsiassaqaartitsisassaaq.*

*Nalliuttorsiornissarput augustimilu angutit
inersimasut arsaattartut nunatsinni
pissartanngorniunnissaat aaqqissugassarput
qilanaarivagut, qularnanngilaq aamma
allaqassaqaq.*

*Siulersuisuunerit sinnerlugit
Jørgen Vetterlain, siulittaasok*

Borgmester Simon Simonsen's nytårstale

Årsskiftet, hvor lyset er ved at vende tilbage, fordrer at vi alle sammen tager fat på opgaver og nytænkning.

Højtiden, hvor familierne samles om, og med oplevelser om sorg og glæde er nu gået forbi, hvor vi både psykisk og fysisk har fået store indhøstede erfaringer.

Vi er nu inde i det nye år, som fordrer at vi alle sammen tager fat på opgaver og nytænkning.

Med tak for det forgangne år, ønskes I alle sammen et godt nytår!

Det forgangne år har været et hårdt år for Kommune Kujalleq med mange begivenheder. På grund af den anstrengte økonomi har vi været nødsaget til at tilpasse vores økonomiske formåen, uden at det går ud over borgerservicen.

Vi har positive forventninger til året 2013, hvor vi ikke er i tvivl om, at det vil medføre andre muligheder, nu da vores økonomi er vendt til den positive retning.

Efter besparelserne i sidste år kan det ses, at kommunens økonomi er blevet bedre. Da det kan ses, at vi har ført en stram og ansvarlig økonomistyring, har vi kunnet godkende et budget med overskud og rimelig kassebeholdning til næste år og har kunnet forbedre befolkningens levevilkår på mange måder. Den positive økonomiske udvikling gælder ikke kun

for 2013 men også for de næste kommende år.

Indledningsvis vil jeg nævne, at det er lykkedes os at fastholde skatteprocenten på 28. Vi håber stadigvæk, at Naalakkersuisut om kort tid ændrer skatteudligningsordningen. Ved nuværende ordning er skatterne for de to yderkommuner højere end resten af de to kommuner, således at de velstillede kommuner får bedre økonomisk råderum på bekostning af mindre bemidlede kommuner. Kommunerne arbejder hårdt på at ændre skatteudligningsordningen. Ifølge oplysninger fra Naalakkersuisut vil ændringerne kunne indføres pr. 1. januar 2014. Den nye ordning vil have stor betydning for kommunen, idet der er store forskelle mellem kommunerne på skatteområdet. Når man kommer til Nuuk, hensætter man sig i tankerne, som om man er kommet til et fremmed land. Selv om skatterne er højere i yderkommunerne, er serviceniveauet lavere. Eksempelvis er anlægsbudgettet for Kommuneqarfik Sermersooq 17 gange højere end vores kommunes.

Vedr. større forbedringer kan følgende nævnes:

Gældende for alle er det lykkedes os at sætte daginstitutions-taksten til højst 2.500,-kr pr. måned.

For at servicere befolkningen på den bedste måde har vi afsat midler til opgradering af computere og andre IT-udstyr.

På det tekniske område har vi særligt afsat 1,5 mio. kr. til byggerierne, som selv bestemmer, hvordan midlerne skal bruges.

Vi har endvidere afsat midler til renovering af boliger og til asfaltering af vejene samt til anskaffelser af nye brandbiler. Til reparation og vedligeholdelse af forbrændingsanlægget har vi forhøjet budgettet og har afsat midler til fangsthytter til fangere og fiskere.

Brættene i Qaqortoq og Nanortalik skal renoveres og moderniseres og til planlægning af byggeri af ældreboliger i Narsaq og Nanortalik har vi også afsat midler. Alderdomshjemmet i Qaqortoq skal udvides til næste år og vi genindfører skolebørnenes rejser til vore venskabsbyer i Danmark.

Vi kan endvidere se, at Selvstyret har afsat mange midler til forskellige formål. Bl. a. kan vi nævne, at der er afsat midler til renovering af skolerne i Narsaq og Alluitsup Paa og til fortsættelse af skolebyggeriet i Qaqortoq. Der skal bygges lave boliger og kollegier i Qaqortoq. Der skal foretages omfattende renoveringer af boligblokkene. Særligt skal det endvidere nævnes, at slagteriet i Narsaq skal moderniseres og udvides og levnedsmiddelskolen INUILI skal også udvides. Endvidere

Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm 49 45 19
Knud Hansen 49 26 19
Hans Mikaelson 49 46 50
Værksted 64 34 81
Fax: 64 19 41

E-mail: sydel@greenet.gl

**Postboks 527
3920 Qaqortoq**

håber jeg, at nedrivning af boligblokkene i Qaqortoq påbegyndes af Selvstyret.

Vandværket i Qaqortoq færdiggøres, således at restriktioner af udvidelse af byområder til byggeri frigøres.

Jeg håber, at der i 2013 anlægges en længe ventet lufthavn i Qaqortoq til gavn for alle. I den forbindelse skal vi ikke glemme bygdebefolkningen i Narsarsuaq, vi skal derfor arbejde for, at der etableres nye erhvervsmuligheder i bygden og nye arbejdspladser.

Der er store forventninger til minedrift. TAN-BREEZ begynder sin informationskampagne om sine planer om minedrift på Kringlerne i februar. Vi venter med spænding Landstingets drøftelser og afgørelse om uran til foråret, idet det er blevet tvingende nødvendigt, at vi går videre. Såfremt minedriften på Kvanefjeldet godkendes, forventer vi, at minedriften vil blive det største erhverv i vores kommune. Flertallet af kommunalbestyrelsen mener, at vi ikke kan sige nej – også i den forbindelse. Recession bør nu skiftes ud med fremgang.

Kultur

Som resten af landet har vi desværre kunnet konstatere, at frivilligt arbejde er i tilbagegang i de seneste år. Derfor vil vi opfordre til, at flere tager sig en opgave på det kulturelle område og deltage i aktiviteterne. På den måde kan vi udvide kulturarrangementer i vores kommune. Engagement giver et stort udbytte for den enkelte og virker som en gave for medmennesker.

Sammen med jer vil vi bruge vore kræfter og muligheder for at arbejde på det kulturelle område i hele kommunen i byer og bygder.

Vi vil gerne rette en stor tak til alle og enhver, foreninger, kunstnere, musikere for det arbejde, der er udført på det kulturelle liv på frivillig basis.

Socialforsorgen

Vi har i løbet af 2012 i Kommune Kujalleq i samarbejde med familier arbejdet hårdt for at hjemtage handicappede placeret på institutioner i Danmark med stor omtale i medierne.

Handicappede har som alle andre rettigheder til at leve sammen med deres familier og bekendte. Derfor har vi kunnet hjemtage disse til gode boligforhold, og en af vores vigtigste opgave er at hjemtage endnu flere i løbet af 2013.

I året 2012 er der hændt tragiske dødsfald blandt børn og unge. Såfremt vi ikke skal opleve det samme igen, bør vi i samarbejde med forældrene arbejde for, at disse ikke sker igen gennem forebyggelsesarbejdet. Derfor skal forebyggelsesarbejdet i byerne styrkes og antallet af rejsende miljøarbejdere skal forøges.

Der forestår store opgaver for socialforvaltningen i 2013. Alderdomshjemmet i Qaqortoq skal udvides. Familiecentret i Nanortalik er nu i opstartsfasen, der skal nedsættes et ældreråd, der bl. a. skal arbejde på at ajourføre ældrepolitik-



ken.

Erhverv og arbejdsmarked

I kommune Kujalleq er vi meget glad for at arbejdsløsheden er vendt i positiv retning i samarbejde med Selvstyret.

Genåbning af fiskefabrikken i Nanortalik har haft stor effekt for befolkningen i Nanortalik, således stiger antallet af selvforsørgere til gavn for alle og samfundet.

Der er ligeledes store forventninger forude i Alluitsup Paa, hvor fiskefabrikken er genåbnet. Genåbning af fiskefabrikken vil have stor betydning for bygdebefolkningen beskæftigelsesmæssigt.

Vi håber, at der ansættes endnu flere lokale minearbejdere i guldminen ved Nalunaq. Ligeledes har vi store forventninger til planerne om minedrift på Kringlerne ved Kangerluarsuk, som vil medføre flere arbejdspladser.

Forberedelse til kommende minearbejdere på guldminen og øvrige mineaktiviteter er godt i gang gennem sprogkurser. Vi har fået en afdeling af sprogskolen i Sydgrønland, hvor der undervises engelsk sprog og der er ligeledes stor tilslutning til Common Core-kurser med deltagere fra Sydgrønland. Vi skylder en stor tak til vore medborgere for deres interesse i at deltage i kursustilbud; dette er vi stolte af. Vi skal heller ikke glemme at rette en tak til afdelingen af Sprogcentret i Nanortalik og Råstofskolen.

Den i mange år ønskede renovering af slagteriet i Narsaq er nu realiseret, hvilket vi er meget glad for. Renoveringen giver beskæftigelse og når renoveringen er tilendebragt, vil produktion af lam give beskæftigelse til 30 personer hele året, som vi glæder os meget til. Vi vil gerne sige til lykke til nye 9 slagtere, der har fået beviser i sidste sommer, og vi regner med, at nye elever begynder deres uddannelse i faget i løbet af foråret.

V vil gerne vise Sydgrønland som landets spisekammer. Vi har stolte traditioner i fåreholdererhvervet og landbrug i Sydgrønland og produktion af lammekød og andre landbrugsprodukter er i de seneste år støt stigende. En af de glædelige begivenheder i det forgange år er realiseringen af Food Festivalen, hvor grønlandske råvarer er sat i centrum, og der har været stor tilslutning til forskellige arrangementer i løbet af festivalen i byer og bygder. Vi vil gøre Food festivalen til en tradition for at fremme brugen af grønlandske



fødevarer og produkter.

Da antallet af unge, der ikke går videre til en uddannelse, er alt for højt, har vi i Kommune Kujalleq igangsat initiativer for unge. Vi skal fortsætte med rådgivning og vejledning af unge til videreuddannelse. Eksempelvis får vi brug for alle unge, når minedriften går i gang, ikke uddannede og uddannede.

Skole og daginstitutioner

På skoleområdet har vi stadigvæk flere udfordringer. Generelt falder antallet af skoleelever i bygderne, og desværre har vi stadigvæk mangel på uddannede lærere – især i bygderne. Derfor er der påbegyndt planlægning af rejsende lærere fra byerne.

Forskellige tiltag på skoleområdet er nu ved at blive realiseret. Fra nytåret ansættes yderligere medarbejder på forvaltningen, specielt rettet mod skolen, således vil flere opgaver blive udført hurtigere end hidtil).

Store initiativer er igangsat for skoleelever i bygderne og færeholderstederne. Med henblik på at opnå bedre resultater for skoleleverne er for øjeblikket ved at blive færdiggjort et samarbejdsprogram for færeholdersteder og byskoler. Der arbejdes på at forbedre hjemmeundervisningen på færeholderstederne.

Renovering og udvidelse af skolen i Nanortalik er nu færdiggjort. Der er nu en smuk og moderne skole i byen, hvor forholdene for skoleelever og lærere tydeligt er forbedret.

Skolehjemmet i Nanortalik for bygdeelever tages i brug i februar. Skolehjemmet er ultramoderne, der skaber trykthed blandt elever og forældre og vil være til stor gavn for omkringliggende bygder ved Nanortalik.

(Renovering af skolen i Qaqortoq pågår stadigvæk. Der er ingen tvivl om, at færdiggørelsen vil have stor betydning for

seret.

Borgerservice

Uanset hvor vi bor i kommunen, sætter vi højt at blive serveret på den bedste måde. For at opnå dette er Sullissivik etableret og medarbejderne har været på kursus. www.sullissivik.gl er ligeledes etableret i samarbejde med KANUKOKA og Selvstyret. Der kan man hente oplysninger og informationer og sende forskellige skemaer.

Teknisk- og Miljøforvaltning

Som borgmester er jeg glad for, at der i vores kommune er foretaget store anlægsopgaver. Disse anlæg har stor betydning for Kommune Kujalleqs udvikling. Kommune Kujalleq har godt samarbejde med Selvstyret om disse opgaver.

I 2012 færdiggøres omfattende renovering af skolen i Nanortalik, og renovering af skolen i Qaqortoq fortsættes i 2013. Fremskyndelse af skolebyggerier i Narsaq og Alluitsup Paa har vi arbejdet hårdt på med gode resultater. Med henblik på at opnå tidssvarende undervisning på skolerne under gode forhold er det meget vigtigt, at Kommune Kujalleq har et godt samarbejde med Selvstyret, idet undervisningen er grundlag for de unges udvikling. Det kan ikke siges anderledes, at de unge er landets fremtid.

Vi kan fra kommunalbestyrelsens side ikke undlade at være taknemmelige for finansieringen af renovering og udvidelse af INULI og Neqi i Narsaq – disse opgaver er med til at nedbringe antallet af arbejdsløse i vores kommune.

Med udsigt til store finansieringer i de kommende år i Sydgrønland – især inden for råstoffer – har vi en lys fremtid foran os.

Afslutning

Til slut vil jeg rette en tak til mine medborgere for det forgangne år, og jeg glæder mig fortsat godt samarbejde i det nye år, gennem gensidig respekt for hinanden, fællesskab, gensidigt input og venskab. Ligeledes rettes en tak til vore medborgere rund omkring i verden og ønsker dem et godt nytår.

Simon Simonsen
Borgmester



Naatsorsuuserivik Ikiuna ApS

Postboks 40
3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 10 82, Mobil: 58 63 82
email: pipaluk@ikiuna.com

Naatsorsuuserivik Ikiuna ApS

Leif Ellebæk

Motzfeldtimut akissut

Asasara Leif. Kommune Kujallermut soqutiginnittuarnerit pillugu qutsavigaakkit. Aalborgimut nuussimagaluarlutit suli uatsinnut soqutiginninnerit nuannerluinnarpoq.

Qanorluunniit pisoqaraluarpat tunniutiinnartannginnissaq inuunermi ilikkakama ilagaat. Akisummik nukingisaarisariaqarsimanerit ajuusaarutigaa. Neriuppunga kukkuneq taanna tamatta ilinniarfigisinnaassagipput.

Allaaserisannili eqqartukkatit aallaavigeriartigit.

Qaqortumi mittarfiliornissaq qaqugukkulluunniit nipangiutiinnarneqarsimanngisannarpoq. Sanaartornerup aallartinissaa anguniarlugu iliuuserineqarsinnaasut tamarluinnangaajaasa kommunimit iliuuserisimavavut. Ilisimaneqartutut Naalakkersuisut siulittaasuat siorna maani innuttaasunik ataatsimiititsinermini mittarfiliornissamut isumaqataalluni unnerpoq, naatsorsuutigaarpullu Naalakkersuisut aamma taamaassasut neriutugalugu Inatsisartuttaaq akuersaarumartut. Kommunalbestyrelsimut ilaasortat amerlanersaat aamma tamatumunnga isumaqataapput.

Kommunalbestyrelsimut ilaasortat amerlanerussuteqartut Qaqortumi mittarfiliornissamut akuersisimanerinek apeqqutit eqqarsaatigalugu akissut aappiuvoq, aallaqqaammulli mitarfissaq aatsaat timmisartorsuarnut mittarfiliortoqassappat akuersaarniartoqarsimavoq. Nutaarlu tassa nunap immikkoortuani mittarfimmu kingorna tallineqarsinnaasumut akuersisimagatta.

Taamattaq kommunalbestyrelsimut ilaasortani amerlanerussuteqartut Narsarsuarmi mittarfiup matuneqarnissaanut akuersipput, nunaqarfiulli matuneqarnissaanut akuersinatik. Narsarsuarmiut peqatigalugit taakku siunissaat qularnaassarput, tassa inuussutissarsiutigut allanik periarfissarsiornikkut imaluunniit taakku maani Qaqortumi suliffissaqartinnerisigut taamaaliortoqassaaq.

Kommunimut pilersaarutip suliarineqarnera unitsinneqanngivippoq, oqarsinnaavugulli ineriartorneq pilersaarusiormiit ilaatigut sukkannerusimammat. Tamanut saqqummiunneqarnerata nalaani innuttaasut qasseerpassuartigit

oqaaseqaateqartarsimapput.

Taamaammat kommunimut pilersaarutissatut siunnersuut nutaamik iluarsisaaq saqqummiunneqassaaq tusarniutigineqa-reerunilu aasamut saqqummillaqqunaqaluni. Taamaammat suliaq taanna tunulliuunneqarsimannigilaq. Pilersaarut suliner-mi tunngavissaavoq tamatsinnut pingaarutilik, taamaammat ataatsimoorluta sapinngisamik pitsaanerpaamik kommunimut pilersaarummik suliaqarnissarput pingaaruteqarpoq.

Angallannermut ataatsimiititaliap siulittaasuata politikkikkut attuumassuteqarpallaarnera pillugu apeqqutigisat paasilluarsinnaanngilara. Imaannigilaq politikkikkut isumaqati-giinnigikkaanni taava attuumassuteqarneq pillugu suliamut peqataasinnaajunnaartoqassasoq.

Taamaattoqartaraluarpat oqartussaaqatigiinneq amigarluin-narteq atuutilissagaluarpoq. Inatsisinit isigalugu pineqarteq attuumassuteqarpallaarnerminik ajornartorsiuteqanngilaq, aammalu politikikkut attuumassuteqarpallaarneq inatsisi-niinnigilaq. Immaqa nunani allani maanisut oqartussaaqati-giinnermik ingerlataqarfiunngitsuni taamaassinnaavoq.

Kommunip nittartagaa pillugu illit allallu soqutiginnittut kajumissaaginnarsinnaavassi nittartagaq pitsaanerulersinni-arlugu qanoq allanngortinneqarsinnaaneramik siunnersuu-teqaqqullusi. Siunnersuutit tigulluarumaarpavut suliareqqil-lugillu tassami tamatta soqutigisaraarput nittartakkatta, taa-malu paasissutissiisarnitta, pitsaanerpaajunissaat.

Kommunip missingersuutai pillugi kommunip tusagassiorfin-nut nalunaaruteqarpoq. Soorunami nalunaarummi suut tamarmik ilanngunneqarnissaat ajornarpoq, missingersuutilli pingaarnersiorlugit nalunaarutigineqarlutik. Soqutiginnittunit missingersuutit tamakkerlugit atuarneqar-sinnaapput.

Tamanummi saqqummiunneqareersimapput. Kommunip aningaasarissaarnerulersimanera qinersisoqarnissaanik pis-uteqanngilaq, kisiannili siusinnerusukkut ileqqaarutaasima-sut aammalu akileraarutigut isertitat nutaat pitsannguallaa-tinik taakkuninnga nassataqarsimallutik.

Taama oqaaseqarlunga illit innutaasullu allat ukiumik nutaa-mik ajunngitsumik pilluarnartumillu kissaappassi.

Inussiarnersumik inuulluaqqusillunga

Simon Simonsen



OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag	08.00 - 16.00
Lørdag	08.00 - 13.00
Søndag	LUKKET

Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00
Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

Autoriseret Yamahaforhandler



Kujataani angallanneq

3. januar 2013 ilaasunik angallassisartoq sinersortaat Sarfaq Ittuk Qaqortumiit avannamukarluni naggataagallartumik aallarpog. Ippassaammallu 2. januar 2013 helikopterit Bell 212 kujataani angallannermi atornerqalerlutik. Taakku nalunngisatsitut S-61-niit inissakinnerupput sapersugjanerullutillu.

Sinersortaat naggataagallartumik avannamukalermat tusarpara ilaasut 12 ilaangitsoortut.

Immaqa Qaqortup kujataaninngaaneersut, ulloq taanna Bell 212-mut sapersugulluni uniinnarmat –Qaqortumukarlutik ilaasussaagaluit, avannamukarlutik umiarsuarmut ilaajartoraluit tikingitsooramik, ilaangitsoorput avannamut? Taamaassimappat taamaassimangikkaluarpalluunniit, kujataani angallannerneq naammaginangilluinnarpoq.

Angalasummi, ukiup taamaalinerani, toqqissisimallutik angalanissamut periarfissaat annikillipput, akisoqalutillu.

Angalanermut periarfissatuaq Bell 212

Tassa Bell 212 kisiat massakut kujataani isumalluutigilerparput. Taannalu kinguaattorpat allamik periarfissaqanngilagut. Namminersorlutik angallataatillit, akuerisamillu ilaasunik angallassinnaasut, aqqissuussamik massakut ilaasunik angallassinngillat. Attartorniaraannilu akisullutik, innuttaasullu amerlanerit taamatut angalanissamut akissaqanngillat.

Sillimaniarneq

Nammeneq angalaneq, ingammik nammeneq angallatilinnut, periarfissaasuaannaraluartoq, tamanna silap ukiunerani allangorartigisoq, imarlu aalatillugu, angalaffigissallugu toqqissisimanangilaq.

Qaqortumi mittarfik

Qaqortumi angisuumik mittarfittaarnissaq taamaallilluni pisariaqarneruleroq. Ilaasunik poortukkanillu angallassineq sukkannerusumik, toqqissisimanartumik siunissarlugu eqqarsaatigalugu akikinnerusumik ingerlanneqarsinnaalernissaa eqqarsaatigalugu.

Ingammik aamma kujataani inuussutissarsiutinik ingerlatsisut, massakut siunissamilu, nunami atorutigit pitsaasumik periarfissaqartinneqarnissaat, kujataani inuussutissarsiutinik ingerlatsineq siuarsartuarnissaa eqqarsaatigalugu.

Inuussutissarsiutimmi periarfissagissaaraluarpata, suliffissat amerlanerussapput. Taamaangippammi suliffissaaleqineq annertoqisoq taamaaginnassaaq ajorsinerungikkuni. Akileraarutigullu isertitat suli annikinnerussapput, inunnik isumaginninnermut aningaasartuutit qaffaqqillutik.

Kujataanilu pissutsit aningaasatigit, angallassinikkullu ilorranut aallarsinnaanissaannut periarfissat ajorsinerussallutik.

Angallannermi aaqqiigallarnissamut periarfissat

Angallannermut tunngatillugu, massakut pissutsit taamaatsillugit, aallatut utaqqiisaagallartumik periarfissarsiortariaqarpugut! Namminersortut, ilaasunik angallassisartut aqqissuussaasumik kujataani angallassinissaat pisariaqalertutut ippoq.

Qularinngilara, pissutsit allanngunngippata, massakut taakku kujataani angallassinermi aqqissuussilluarunik angallasigunik, iluanaarutaaffiusumik akilersinnaasumillu ingerlatsinnaasut. Kujataanimi innuttaasut angalanissamut periarfissanik ujartuipput.

Aamma periarfissaasinnaasut ilagaat Sarfaq Ittuk ukioq naallugu angalatsinnissaanera. Kujataani illoqarfiit. Qaqortoq, Narsaq aamma Nanortalik, tamaasa aqqusaarlugit. Tassa aamma Nanortalik ilannguttaleqqillugu.

Angallassinermut tapiissutit amerlinissaat orniginartinngilara. Isumaqarama inuiaqatigiinnut tapiissutinik kisiat isumalluuteqarneq peqqinnangitsoq. Kujataani angallannikkut pissutsit taamaatilugit, periarfissanik nutaanik ujartuisariaqarpugut.

Aamma isumaqarpunga angallannermut tunngatillugu akilersinnaasumik angallassineq ingerlanneqarsinnaasoq, tapiissutit atunngikkaluarlugit. Kalaallit inuiaat taamak angalatutigaluta. Innuttaasummi suliffeqarfiillu periarfissanik noqqaapput. Una nutaanik aqqutissarsiornissamut periarfillatsialavoq atorluarneqartariaqartoq.

Massakut siunissarlugu

Massakkuugallartoq angallannermi pissutsit aaqqiigallarneqarsinnaanerannik eqqarsaatersorpunga, naammaginangimmata iluarsiivigisariaqarlutillu. Siunissamili Qaqortumi mittarfik angineq pisariaqartipparput, innuttaasut inuussutissarsiutinillu ingerlataqartut eqqarsaatigalugit. Inuiaqatigiit aningaasatigit isaanit aningaasaliinerussaaq akilersinnaasoq. Tassa periarfissat aammaannerannut aningaasaliinerussagami.

Marie Lyberth Mathiasen



**Qaqortoq-Entreprenør
forretning A/S**

Kilaalap Aqq 1296
Postboks 420
DK-3920 Qaqortoq

Udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde

Borearbejde & Sprængningsarbejde

Vandledningsarbejde & Kloakararbejde

Terrænarbejde & Belægningsarbejde

Halvrørsarbejde

Betonarbejde

Postboks 420, 3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 20 44 - Fax 64 20 25
Mobil: 49 38 69
E-mail: qef@qef.gl

Kalaallit Røde Kors-iata Qaqortumi immikkoortortaqarfiata

ilaasortat, pisisartut, aningaasaliissuvut, piumassutsi-minnillu ikiuutartut tamaasa ukiortaami pilluaqquvai.

Ukiup 2012-p ingerlanerani aningaasaliisimasorpassuit ikiuusimasullu tamaasa qutsavigaavut.

Tamakkoqanngikkaluarpammi Kalaallit Røde Kors-iat illoq-arfitsnni silarsuarmilu ikiotarialinnut sullisiniarnini ingerlassinnaasimassanngikkaluarmagit.

Pisiniarfitsinni piumassutsiminnik ikiuutartoqanngippat pisi-niarfippat ingerlasinnaangikkaluarpoq. Qutsavigaasi sapaa-tip akunneranut imlt. qaammammut ulloq ilaa atorlugu aala-jaallusi sulisinnaasimagassi.

Aamma qujanarsuaq aaqqissuusisarnitsinni aalajaalutik ikiu-issallutik nalunaartarsimasut pinngitsoorsinnaanngilarsimi.

2012-mi aamma atisanik allanillu atoqqinneqarsinnaasunik pajuttittarsimavugut. Qutsaviginiarpavut atisanik ajoqquteq-anngitsunik ipiitsunillu tunisisarsimasut.

Aningaasaliisutta isumagaat aningaasartuutitta annikil-lisarnissaat.

Kommuunimut qujavugut illumut akiliut akilertammagu, Nørskovgruppimut ikiuisarnerpassuinut, NP køreskolimut qasusuillini angallassassat isumagisarmagi, BK-revisionimut ukiumoortumik naatsorsuutitik ikiuutarneranut.RAL-imut atisat nunaqarfinnut nassiunneranut akeqanngitsumut. Brugsen, Pisiffik, Sømandshjemmi, Sulisartullu Højskolia-nut tamatigut ikiuunissamut piarersimasarmata.

Ilanngutinngitsoorsinnaanngilarput Kujataamiu Nutaaq ilannguttakkatsinnut akeqanngitsunut tapersuisarneranut.



Nyere hus til salg

Beliggende vestervej B- 1524.

Centralt beliggende nyere hus på 61 kvm. sælges.

Huset indeholder:

stue, soveværelse samt bryggers, køkken og toilet/bad.

Der medfølger hårde hvidevarer.

Priside:

985.000 kr.

Interesserede kan henvende sig på telefonen:

59 76 37

Puiornianngilagullu inuit ataasiakkaat suliffeqarfiillu immik-kut aaqqissuusisarnitsinni ikiuuttarsimasut.

Iqqaamajuk!

Pisiniarfippat ammasarmat pingasunngorneq, sisamanngor-neq,tallimanngornerlu nal. 15.00 - 17.30 arfininngorneq nal. 10.30 - 13.30.

Aamma kulturisiornermi unnukkut ammassaagut.

Eqqaamajuk ilaasortaanermut akiliut pisiniarfitsinni sul i aki-lerneqarsinnaammat.

Siulersuisut sinnerlugit

Tove Blidorf

Kalaallit Røde Korsiat i Qaqortoq

ønsker alle medlemmer, kunder, sponsorer og frivillige medarbejdere et godt nytår.

Vi takker for de mange bidrag og den megen hjælp, som Kalaallit Røde Korsiat gennem året 2012 har modtaget.

Uden denne hjælp og støtte kan Kalaallit Røde Korsiat ikke arbejde for det humanitære formål, at give støtte til trængen-de både lokalt og globalt.

Uden frivillige, kan vi ikke holde genbrugsbutikken åben. Tak til jer, som trofast fortsætter en dag om ugen eller en dag om måneden.

Også tak til de frivillige, som igen og igen stiller op til enkel-te arrangementer, I er uundværlige for os.

Igen i 2012 har vi modtaget meget godt tøj og flere brugba-re genstande til salg i genbrugsbutikken. Tak til alle jer, der omhyggeligt afleverer rent og helt tøj.

Vore sponsorer hjælper os med at holde omkostningerne nede.

Tak til kommunen, som sponsorere husleje, tak til Nørskovgruppen for stort og småt, tak til NP som utrætteligt sponsorerer kørsel for os, tak til BK Revision for tilbageven-dende afslutning af vores årsregnskab, tak til RAL for fri fragt for forsendelse af tøj til bygder, Tak til lokalavisen for de frie indlæg, tak til Brugsen, Pissiffik, Sømandshjemmet og Højskolen som altid er positive når vi henvender os.

Vi vil heller ikke glemme at takke alle firmaer og private som giver bidrag i form af gaver til vores enkelte arrange-menter.

Husk!

Genbrugsbutikken holder åbent onsdag, torsdag og fredag kl. 15.00 - 17.30 og lørdag kl 10.30 - 13.30.

På kulturaftenen kan I dog også finde os i genbrugsbutikken.

Og husk, at du stadig kan betale dit medlemskontingent i genbrugsbutikken.

På vegne af bestyrelsen

Tove Blidorf

Food Festival ingerlanneqartuartussanngorpoq



"Food Festival "Igasa" ingerlanneqartuartussanngorpoq" Inuussutissarsiornermut suliffeqarnermullu ataatsimiititaliap siulittaasuata Kalistap Lund-ip taama aalajangersumik oqaatigaa, Kommune Kujallermi Inuussutissarsiornermut Suliffeqarnermullu ataatsimiititaliap kingullermi festivali pillugu naliliinermik ataatsimeereernerani. "Food Festival-imut siunertaavoq kalaallit nerisassiassatsialaasa sammineq- arnerulernissaat aamma najukkani nerisassiassanik atuineru- lernissaq siunertarineqarpoq.

Innuttaasut, nunaqarfiit, savaateqarfiit, pisortat suliffeqarfii aamma inuussutissarsiuutillit peqataaffigilluugaat inerneqar- poq, Nunatsinni Food Festival-ip siullerpaap naammassi- neqarnera aaqquissuussinernik pisoqartitsinernillu 40-nit aq- qissuussivigineqartoq aamma inunnit 1500-1600 missaanit peqataaffigineqartoq sammisassaqaqtisiviusorlu.

Taamaalilluni festivali kissaatigisat- situt ingerlanneqarpoq, tassalu Kujataata tamakkerluni Food Festivalia. Aammattaaq amerlasoor- passuarnit nalunaarfigineqarlutalu

kaammattorneqarpugut, Food Festival ukiut tamaasa inger- lanneqartalerneqarpoq ileqqunngornissaanillu, taamaalilluni Kujataa nunarsuarmiunit ilisarimaneeqalersillugu aamma kalaallit nerisassiassaataanik annerusumik atuisoqalersillu- gu. Taamaattumik neriutigaarput, Food Festivalimik isu- massarsiaq nunap sinneranut siammarneqassasoq aamma 2013-mi nunap immikkoortui allat peqataatikkusuppagut." Kalistat Lund nangippoq.

"Taamaattumik maanna aalajangereerparput Food Festival 2013 ingerlanneqassasoq piffissami 25. august – 7. septem- ber" ataatsimiititaliap siulittaasua Kalistat Lund naggasi- voq.

Food Festival 2012 missingersuuteqarpoq 200.000,- koru- ninik aamma ingerlanneqarluni NIIP-mit (Nunap Immikkoortuisa Ineriartortinneqarnerneq Periusissat) aningaasanik tapiiffigineqarnikkut.

Vinder af julekonkurrencen



I hele december måned har Pisiffik kørt en stor julekonkur- rence med præmier for over kr. 200.000,-, hvor heldige kun- der hver mandag til og med d. 24. december har vundet mange forskellige gaver både fra Pisiffik, Pisattat, Torrak Fashion

Hovedgevinsten et gavekort på kr. 25.000,- blev trækker blandt de ca. 150.000 bonner og sedler, der var indleveret til alle Pisiffiks butikker fra Qaqortoq i syd til Ilulissat i nord. Vinderen blev udtrukket af Borgmesteren i Qeqqata Kommunian Hermann Berthelsen, lørdag d. 12. januar i Pisiffiks Hovedkontor i Sisimiut.

Vinderen af et gavekort på kr. 25.000,- til alle Pisiffiks butik- ker blev Sanne Poulsen fra Qaqortoq. Salgschefen i Pisiffik Qaqortoq Johnny Andersen overrakte hende gavekortet.

Vi ønsker Sanne Poulsen et stort tillykke med gavekortet på kr. 25.000 kr.

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer
Industri-installationer
Service
Skibs-installationer
Data-installationer
Kommunikation
Antenneanlæg
Elevatore
Belysningssteknik

Sikringsanlæg
Patient- og nødkald
Brandalarm anlæg
Maskinelektro
Termografering
Hvidevarer
Storkøkkener
Døgnvagt
El butik

Stort udvalg i lamper og hårdehvidevarer

*Qinigassaqarluartoq qullinik errorsiviit
nillataartitsiviit allallu*

Arssarnerit A/S

Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.gl

Qaqortoq afd

Søren tlf. 494525
Ejner tlf. 493550

Nanortalik afd.

Keld tlf. 490230

Svar til Leif E. Motzfeldt

Kære Leif. Tak for din fortsatte interesse for Kommune Kujalleq. Jeg syntes at det er flot at du fortsat har interesse for os, selvom du er flyttet til Aalborg.

Noget som livet har lært mig er man aldrig skal give op, lige meget hvad. Jeg skal beklage at du har måtte rykke for svar på dine spørgsmål. Det er en fejl, som vi forhåbentlig alle kan lære af.

Men lad os tageudgangspunkt i de emner som du nævnte i dit indlæg.

Vedr. lufthavnen ved Qaqortoq har denne sag ikke på nogen måde stået stille. Vi har fra kommunens side gjort stort set alt for at lægge pres på og fremme anlæggelsen. Som bekendt udtalte formanden for Naalakkersuisut under hans borgermøde her sidste år at han var positiv overfor anlæggelsen og det samme forventer vi at Naalakkersuisut vil være og forhåbentlig også Inatsisartut. Et meget stort flertal i kommunalbestyrelsen er enige om dette. På dit spørgsmål om Kommunalbestyrelsens flertal ikke tidligere har sagt ja til en lufthavn i Qaqortoq er svaret ja, men første gang kun hvis det var en atlantlufthavn. Det nye er at vi i første omgang har sagt ja tak til en regionslufthavn. På tilsvarende måde siger kommunalbestyrelsens flertal ja til en lukning af lufthavnen i Narsarsuaq, men ikke til lukning af bygden. Vi skal i samarbejde med Narsarsuaqbeboerne sikre deres fremtid, enten ved at søge at skabe alternative erhvervsmuligheder og ved at skabe arbejdspladser til dem her i Qaqortoq.

Vedr. kommuneplanen er arbejdet med denne ikke på nogen måde gået i stå, men vi er så at sige blevet overhalet indenom af udviklingen på en række områder. Der er bl.a indkommet en lang række input fra borgerne i offentlighedsfasen. Der vil derfor fremkomme et nyt revideret kommuneplanforslag der sammen med en ny høringsrunde meget gerne skulle resultere i en ny kommuneplan hen over sommeren. Så sagen har ikke været nedprioriteret. Det er et vigtigt arbejdsredskab for os alle så det er vigtigt at vi sammen skaber en så god kommuneplan som muligt.

Vedr. spørgsmålet om politisk inhabilitet for trafikudvalgets formand har jeg stadig svært ved at forstå dette spørgsmål. Bare fordi man ikke er enig rent politisk i en sag medfører dette ikke at man bliver inhabil. Det ville være en noget amputeret demokrati vi ville have hvis det var tilfældet. Han er er ikke juridisk inhabil og begrebet politisk inhabilitet eksisterer ikke i lovgivningen. Måske er det tilfældet i andre lande uden demokratiske traditioner som her.

Vedr. kommunens hjemmeside så skal jeg opfordre både dig og andre interesserede til at fremsende forslag til hvorledes siden kan blive ændret så den bliver endnu bedre. Sådanne forslag vil vi med glæde arbejde videre med, for det er i vores alles interesse at vores hjemmeside og dermed informationsniveau er så god som muligt.

Vedr. kommunens budget udsendte kommunen en pressemeddelelse herom. Den kan i sagens natur jo ikke indeholde alt, men alene de store træk i budgettet. For yderligere interesserede er man velkommen til at læse hele budgettet. Det er jo offentligt. At kommunen har fået en bedre økonomi skyldes ikke det forestående valg, men det faktum at tidligere besparelser og nye skatteindtægter har medført disse forbedringer.

Med disse ord vil jeg ønske både dig og de øvrige borgere et godt og lykkebringende nytår.

Med venlig hilsen

Simon Simonsen, Borgmester

Qaqortumi Sulinermik

Inuusutissarsiuqartut Peqatigiit Q.S.I.P.-mit ukiortaami oqaatigumasat.

iuullermik tamassi ukiortaami pilluaritsi.

Ukiortaami peqatigiiffitsinniit kissaatigisavut ima tulleriinnilerpavut.

- 1). Sulinermi inuusutissarsiuqartut amerlanerpaat peqatigiiffitsinnut ilaasortanngorumaartut.
- 2). Illoqarfitsinni Kommune Kujallermilu suliffissaaleqisut amerlanerpaat suliffissaqalissasut.
- 3). S.I.K. akissarsiat pillugit Pisortallu naammaginnartumik isumaqatigiissuteqassasut.
- 4). Kommunimut inatsisartunullu qinigaasussat, Sulisartut peqatigiiffiit, Sulisartullu Kattuffianut suleqatiginnikkusuttut qinigaajumaartut.

Kissaat 1-mut ima oqaaseqassaagut.

Sulisartut Peqatigiit, Kattuffiillu tassaavoq ataatsimoorluni illersopeqatigiiffik.

Qasseeriarluta naammattoortarpavut sulisartut suliffimminnit qanoq iliallannerinnarmi soraarsitaasut. Taama pisoqaraangata, ilaasortavut illersortarpavut SIK isumaqatigiissutaat tunngavigalugit, amerlanertsigullu illersukkavut iluatsittumik, eqqunngitsumik pineqar-nissaagaluaq aqqiivigineqartarlutit. Amerlaqisutigit naammattoortarpavut sulisartut suliffimminni eqqunngitsumik pineqartut, kisian-nili peqatigiiffitsinnut ilaasortaannikkikaangata qanoq iliorsinnaasarnata. Tamanna uggornartaqaaq, pingaartumik eqqunngitsuliorfigineqartut pilersugaqaraangata.

2-mut.

Ukiuni kingullerni pingasuni suliffissaaleqineq annertusiartuinnarpoq. Piffissami kingullerpaami, kiisami suliffissaaleqisut ikiallapput. Tassami 2013-mi qinersilerpugut, soorlu qinikkat pingaartumik naalakkersuisut isaat aatsaat uilersut qanorlu iliuuseqarnialerlutit. Neriutigaarput suliffissaqartitsinermik pingaartitsisut qinigaajumaartut. Aammami illoqarfissuup Nuup avataani inoqarmat.

3-mut.

SIK-p Naalakkersuisunut akissarsiat pillugit isumaqatinniarnera ajorluinnartumik ingerlavoq. Tassami aningaasartuutit amerleriaataanut naleqqiullugu, Pisortat qaffaatissatut naalakkiutaat minnerujussuavoq. Akissarsiat pillugit Naalakkersuisut aalajangerluinnarlutit qaffaatimineq neqeroorutaat atuutilissappat akissarsiakinnerit amerlaqisut inuuniarnerat artornarsilluinnartussaavoq. Akissarsiat 3 %-mik qaffannatik 10 %-mik qaffattariaqarput.

4-mut.

Kommunimut inatsisartunullu qinikkat SIK/SIP-mut suleqatiginiarnerat ukiuni kingullerni ajorsartorsimavoq. Soorlu isumasiuvilluni ataatsimeersuuartitsisarnerni ilaatitaqanngilluinnartarpugut. 2013-mi qinersinerup kingorna sulisartunut inussiarnerusunik qinigaasoqar-nissaa kissaatiginaqaaq.

Naggataatigit ilaasortarpassuavut aalajaatsut ukiuni nutaami suleqatigilluaqqissavavut.

Inuulluaqqusillunga QSIP ”SINNIISOQ” sinnerlugu

Hendrik Nielsen, Siulittaasoq



Nalunaarut

Kommunalbestyrelsinut, nunaqarfinni aqutsisunut ilagiillu sinniisaannut qinersisarnerit pillugit Inatsisartut inatsisaanni nr. 7, 3. december 2012-imeersumi § 12 naapertorlugu matumuuna nalunaarutigineqassaaq ullormi 2. april 2013 nal. 09.00-miit nal. 20.00-mut kommunalbestyrelsimut, nunaqarfinni aqutsisunut kiisalu ilagiit sinniisaannut qinersisoqassammat.

Kommunalbestyrelsimut qinersineq:

Kommunalbestyrelsimut qinersinnermut qinigassanngortittut kingusinnerpaamik

5. marts 2013 nal. 12.00 Qinersinnermut siulersuisunut nalunaarutigineqareersimassapput.

Kommunalbestyrelsimut ilaasortat 15-it qinerneqassapput.

Qinigassanngortittut ataasiakkaarlutik, ataasiakkaarlutik kattusseqatigiillutik, imaluunniit partii qinigassanngortitsisinnaatitaasoq sinnerlugu qinigassanngortissinnaapput. Partii qinigassanngortitsisinnaatitaasut avataatigut qinigassanngortittunik nalunaarutit qinersivimmi qinersisartunit minnerpaamik qulinit atsiorneqarsimassapput.

Kommunalbestyrelsimut qinersisinnaatitaasut qinigaasinnaatitaasullu:

Inatsisartut inatsisaanni nr. 7, 3. december 2012-imeersumi ima allassimasoqarpoq:

§ 1. Kommunalbestyrelsimut qinersisinnaatitaavoq § 3-mi eqqaaneqartut eqqaassanngikkaanni kinaluunniit folketingimut qinersisinnaanermut ukiussarititaasunik naammatsitsisimasoq qinersinissaq sioqqullugu sap. akunnerini arfinilinni kommunimi pineqartumi aalajangersimasumik najugaqarsimasoq aammalu

1) qallunaatut innuttaassuseqartoq aammalu qinersinissaq sioqqullugu sivikinnerpaamik qaammatini arfinilinni Kalaallit Nunaanni aalajangersimasumik najugaqarsimasoq, imaluunniit 2) sivikinnerpaamik ukiuni pingasuni naalagaaffimmi najugaqarsimasoq qinersinissarlu sioqqullugu sivikinnerpaamik qaammatini arfinilinni Kalaallit Nunaanni aalajangersimasumik najugaqarsimasoq.

Imm. 2. Kalaallit Nunaanni aalajangersimasumik najugaqarneq pineqartillugu, tak. imm. 1, nr. 1 aamma nr. 2 Kalaallit Nunaata avataaniikkallartut aammattaq § 2-mi ilaatinneqartut.

Imm. 3. Kommunalbestyrelsimut ilaasortaq kinaluunniit kommunalbestyrelsimut ilaasortaanerminut atatillugu nuna tamakkerlugu soqutigisaqatigiit kattuffiannut, kommunimi allami angerlarsimaffeqartumi, piffissaq tamaat siulittaasussatut toqqarneqartoq, kommunimi qimatamini taasisinnaatitaavoq.

§ 2. Inuit kinguliini taagorneqartut, Kalaallit Nunaata avataaniikkallartut, taakkulu inooqatitut aapparisaat imaluunniit nalunaarsorsimasutut aapparisaat aalajangersimasumik najugaqarnissamik piumasaqaatip saniatigut, § 1, imm. 1-imi piumasarineqartut naammassisimagunikkit, kommunalbestyrelsimut qinersisinnaapput:

- 1) Inuit ilinniagaqarlutik Kalaallit Nunaata avataaniittut.
 - 2) Inuit peqqinnissamut tunngasunik pissuteqarlutik Kalaallit Nunaata avataaniittut.
 - 3) Inuit Kalaallit Nunaanni qinigaallutik folketingimi ilaasortatut suliaqarnerminnut atatillugu Danmarkimiittut.
 - 4) Inuit Namminersorlutik Oqartussanut sinniisuullutik Kalaallit Nunaata avataaniittut.
 - 5) Inuit Kalaallit Nunaata avataaniittut aammalu Kalaallit Nunaannut attuumassuteqarnikkut 1-4-mi taaneqartunut sanilliunneqarsinnaalluinnartut.
- Imm. 2. Taamaattoq inuit imm. 1-imi taaneqartut aatsaat nuunnginnerminni sivikinnerpaamik katillugit ukiuni marlunni Kalaallit Nunaanni inuit aqqisa nalunaarsorsimaffiini allassimasimagunik qinersisinnaapput.
- Imm. 3. Inooqatitut aapparisatut imaluunniit nalunaarsorsimasutut aapparisat, tak. imm. 1, naatsorsuunneqassapput inuit aallannginnermi aapparisatut inooqatigineqalersimasut.

§ 3. Inuit eqqartuussivikkoortumik Kalaallit Nunaanni atuuttussatut aalajangikkamik nammineersinnaajunnaarsitaasimasut qinersisinnaatitaanngillat.

§ 4. Kinaluunniit qinersisussat allassimaffiannut ilanngunneqarsimatinnani qinersisinnaatitaanngilaq, tak. §§ 22-26.

§ 5. Kommunalbestyrelsimut qinigaasinnaatitaavoq kinaluunniit § 1 imaluunniit § 2 naapertorlugit tassunga qinersisinnaatitaasoq, pineqartoq ukiut kingulliit tallimat ingerlaneranni inaarutaasumik eqqartuussinikkut akiliisitsissutissamilluunniit akuersinikkut pinerluttulerinermi inatsisit tunngavigalugit pineqaatissinneqarsimanngikkuni imaluunniit ukiut kingulliit pingasut ingerlaneranni pissutsimut nalinginnaasumik isigineqarnermi kommunalbestyrelsimut ilaasortaanissamut naleqqukkunnaarsitsisumik pinerluttulerinermi inatsisit tunngavigalugit pineqaatissinneqarsimanngikkuni. Piffissaliussat taaneqartut ullormit qinersivimmiit atuutissapput.

Imm. 2. Taamaattoq kinaluunniit qinigassanngortissinnaavoq pinerluuteqarsimanermigut pineqaatissinneqarsimanini pissutigalugu qinigaasinnaannginnera pillugu akerliliisoqaraluarpuunniit.

Nunaqarfinni aqutsisunut qinersineq:

Nunaqarfinni aqutsisunut qinersinermut qinigassanngortittut kingusinnerpaamik

23. marts 2013 nal. 12.00 nunaqarfimmi qinersisitsisumut nalunaarutigineqareersimassapput.

Narsarsuarmi, Qassiarsummi aammalu Igalikumi nunaqarfinni aqutsisunut ilaasortat pingasut qinerneqassapput, Qassimiuni, Eqalugaarsunni Saarlumilu nunaqarfimmi aqutsisunut ilaasortat pingasut, Alluitsup Paani Ammassivimmilu nunaqarfimmi aqutsisunut ilaasortat pingasut kiisalu Tasiusami, Narsaq Kujallermi aammalu Aappilattuni nunaqarfinni aqutsisunut ilaasortat pingasut qinerneqassallutik

Qinigassanngortittut ataasiakkaarlutik, ataasiakkaarlutik kattusseqatigiillutik, imaluunniit partii qinigas-sanngortitsisinnaatitaasoq sinnerlugu qinigassanngortissinnaapput. Partiit qinigassanngortitsisinnaati-taasut avataatigut qinigassanngortittunik nalunaarutit qinersivimmi qinersisartunit minnerpaamik qulinit atsiorneqarsimassapput.

Nunaqarfinni aqutsisunut qinersisinnaatitaasut qinigaasinnaatitaasullu:

Inatsisartut inatsisaanni nr. 7, 3. december 2012-imeersumi ima allassimasoqarpoq:

§ 61. Nunaqarfimmi aqutsisunut ataatsimoorussanut qinersisinnaatitaavoq kinaluunniit § 1 malillugu kommunalbestyrelsimut qinersisinnaatitaanermut piumasarisaasunik eqquutitsisoq,

aammalu qinersinissaq kingusinnerpaamik ullunik 14-inik sioqqullugu nunaqarfimmi aalajangersimasumik najugaqarsimasoq kiisalu § 2-mi inuit taaneqartut.

Imm. 2. Qinersinissaq ullunik 14-inik sioqqullugu qinersinermik siulersuisut suliarissavaat inuit ullormi qinersivissami qinersisinnaatitaallutik nunaqarfimmi najugallit allattorsimaffiat.

Imm. 3. Qinersisussat allassimaffiat suliarineqarnermi kinguinngua ulluni marlunni nalinginnaasuni saqqumitinneqassaaq.

Imm. 4. Inuk qinersisussat allassimaffiannut ilanngunneqarsimasoq qinersisussat allassimaffiata suliarineqareernerata kingorna nunaqarfiup avataani aalajangersimasumik najugaqalersimasoq qinersisussat allassimaffiannut peerneqassaaq.

Imm. 5. Kinaluunniit qinersisussat allassimaffiannut ilanngunneqarsimatinnani qinersisinnaatitaanngilaq.

Imm. 6. Qinersisussat allassimaffii pillugit aalajangersakkat §§ 22 - 26-mi maleruagassat pineqartut atorneqassapput.

§ 62. Nunaqarfimmi aqutsisunut ataatsimoorussanut qinigaasinnaatitaavoq kinaluunniit § 61, imm. 1, tak. § 1, naapertorlugu tassunga qinersisinnaatitaasoq, qinersivimmilu kingusinnerpaamik ullut 14-it sioqqullugu aalajangersimasumik najugaqartoq, pineqartoq ukiut kingulliit tallimat ingerlaneranni inaarutaasumik eqqartuussinikkut akiliisitsissutissamilluunniit akuersinikkut pinerluttulerinermi inatsisit tunngavigalugit pineqaatissinneqarsimanngikkuni imaluunniit ukiut kingulliit pingasut ingerlaneranni pissutsimut nalinginnaasumik isigineqarnermi nunaqarfimmi aqutsisunut ilaasortaanissamut naleqqukkunnaarsitsisumik pinerluttulerinermi inatsisit tunngavigalugit pineqaatissinneqarsimanngikkuni. Piffissaliussat ullormit qinersivimmiit atuutissapput.

Imm. 2. Taamaattoq kinaluunniit qinigassanngortissinnaavoq pinerluuteqarsimanermigut pineqaatissinneqarsimanini pissutigalugu qinigaasinnaannginnera pillugu akerliliisoqaraluarpalluunniit.

Ilagiit sinniisaannut qinersineq:

Ilagiit sinniisaannut qinersinermut qinigassanngortittut kingusinnerpaamik **5. marts 2013 nal. 12.00** qinersivimmi qinersisitsisussamut nalunaarutigineqareersimassapput.

Ilagiit sinniisaannut ilaasortat qinerneqassapput:

Narsaq: 7, Igaliku: 3, Narsarsuaq: 3, Qassiarssuk: 3, Qaqortoq: 7, Saarloq: 3, Eqalugaarsuit: 3, Qassimiut: 3, Nanortalik: 7, Aappilattoq: 3, Narsaq Kujalleq: 3, Tasiusaq: 3, Ammassivik: 3, Alluitsup Paa: 3, Qallimiut: 3.

Ilagiit sinnisaannut qinigassanngortittut minnerpaamik inunnit tallimanit ilagiit sinnisaannut qinersisinnaatitaasunit innersuussutigineqarsimassapput.

Ilagiit sinnisaannut qinersinnaatitaasut qinigaasinnaatitaasullu:

Inatsisartut inatsisaanni nr. 7, 3. december 2012-imeersumi ima allassimasoqarpoq:

§ 68. Kalaallit Nunaanni Ilagiinnut ilaasortat ilagiit sinniisaannut qinersisinnaatitaapput kommunalbestyrelsimut qinersisinnaanermut piumasaqaatit naammassimagunikkit, tak. § 1 imaluunniit § 2-mi piumasaqaatit naammassineqarpata. Ilagiit sinniisaannut qinersineq ullormi kommunalbestyrelsimut qinersinermi ingerlanneqassaaq.

Imm. 2. Kinaluunniit qinersisussat allassimaffiannut ilanngunneqarsimatinnani qinersisinnaatitaanngilaq.

Imm. 3. Qinersisussat allassimaffiinnut atatillugu §§ 22 - 26 maleruagqusat aamma malinneqassapput.

§ 69. Immikkoortoq 3-mi taaneqartut eqqaassanngikkaanni ilagiit sinniisaannut kinaluunniit qinigaasinnaatitaavoq § 68, imm. 1, tak. § 1, naapertorlugu tassunga qinersisinnaatitaasoq, qinersivimmilu kingusinnerpaamik sapaatit akunneri arfinillit qinersinissaq sioqqullugu aalajangersimasumik najugaqartoq, pineqartoq ukiut kingulliit tallimat ingerlaneranni inaarutaasumik eqqartuussinikkut akiliisitsissutissamilluunniit akuersinikkut pinerluttulerinermi inatsit tunngavigalugit pineqaatissinneqarsimanngikkuni imaluunniit ukiut kingulliit pingasut ingerlaneranni pissutsimut nalinginnaasumik isigineqarnermi ilagiit sinniisaanni ilaasortaanissamut naleqqukkunnaarsitsisumik pinerluttulerinermi inatsit tunngavigalugit pineqaatissinneqarsimanngikkuni. Piffissaliussat ullormit qinersivimmiit atuutissapput. Imm. 2. Taamaattoq kinaluunniit qinigassanngortissinnaavoq pinerluuteqarsimanermigut pineqaatissinneqarsimanini pissutigalugu qinigaasinnaannginnera pillugu akerliliisoqaraluarpulluunniit. Imm. 3. Ilageeqarneq pillugu Inatsisartut inatsisaat sukkulluunniit atuuttoq naapertorlugu inuit ilagiit sinniisaanni ilaasortasussat tassunga qinigaasinnaanngillat.

Tamanut atuuttut:

Kommunalbestyrelsimut, nunaqarfinni aqutsisunut kiisalu ilagiit sinnisaannut qinigassanngortittut nalu-naarutigineqarnerannut immersuiffissat Narsami, Qaqortumi kiisalu Nanortalimmi kommunip allaffiini innuttaasunut sullissivinnut aammalu nunaqarfiit allaffiini tamanut saaffiginninnikkut pissarsiarineqarsinnaapput.

Qinersiviit qinersisitsisullu:

Illoqarfik /nunaqarfik:	Qinersivik:	Qinersisitsisoq
Narsaq	Katersortarfik	Sofia Olesen
Igaliko	Nunaqarfiup allaffia	Nina Motzfeldt
Qassiarsuk	Nunaqarfiup allaffia	Marthine Abelsen
Narsarsuaq	Hotel Narsarsuaq, ataatsimiittarfik	Najaaraq Sikemsen
Qaqortoq	Katersortarfik	Peter Petersen
Eqalugaarsuit	Illu sullivik	Marten Poulsen
Saarloq	Atuarfik	Otto Poulsen
Qassimiut	Nunaqarfiup allaffia	Otto Motzfeldt
Nanortalik	Qujanartip Illua	Jens Korneliussen
Ammassivik	Nunaqarfiup allaffia	Hendrik Klemmensen
Alluitsup Paa	Illu sullivik	Nette K. Davidsen
Tasiusaq	Nunaqarfiup allaffia	David Poulsen
Narsaq Kujalleq	Nunaqarfiup allaffia	Hermann Mouritzen
Aappilattoq	Nunaqarfiup allaffia	Larsine Levisen

Kommune Kujallermi qinersinermut siulersuisut



Bekendtgørelse

I henhold til § 12 i Inatsisartutlov nr. 7 af 3. december 2012 om valg til kommunalbestyrelser, bygdebestyrelser og menighedsrepræsentationer, bekendtgøres det hermed at valg til kommunalbestyrelsen, bygdebestyrelser samt menighedsrepræsentation finder sted den 2. april 2013, fra kl. 09.00 til kl. 20.00.

Kommunalbestyrelsesvalget:

Kandidatanmeldelse til kommunalbestyrelsesvalget, skal være Valgbestyrelsen i hænde senest den **5. marts 2013 kl. 12.00.**

Der skal vælges 15 kommunalbestyrelsesmedlemmer.

Kandidater kan opstille som enkeltkandidat, som enkeltkandidat i kandidatforbund, eller for et opstillingsberettiget parti. Anmeldelse af kandidater, som opstiller uden for et opstillingsberettiget parti, skal være underskrevet af mindst 10 af valgkredsens vælgere som stillere.

Valgret og valgbarhed til kommunalbestyrelsen:

Af Inatsisartutlov nr. 7 af 3. december 2012 fremgår følgende:

§ 1. Valgret til kommunalbestyrelsen har med den i § 3 nævnte undtagelse enhver, der opfylder aldersbetingelsen for valgret til Folketinget, har fast bopæl i vedkommende kommune senest 6 uger før valget, og enten

- 1) har dansk indfødsret og har haft sammenhængende fast bopæl i Grønland i mindst 6 måneder forud for valgets afholdelse, eller
- 2) har haft fast bopæl i riget i mindst 3 år og har haft fast bopæl i Grønland i mindst 6 måneder forud for valgets afholdelse.

Stk. 2. Som fast bopæl i Grønland, jf. stk. 1, nr. 1 og nr. 2, anses tillige midlertidigt ophold uden for Grønland omfattet af § 2.

Stk. 3. Ethvert kommunalbestyrelsesmedlem, der som led i udøvelsen af kommunalbestyrelseshverv, bliver udpeget til formand på fuldtid i en landsdækkende interessorganisation, som har hjemsted i en anden kommune, har valgret i fraflytterkommunen.

§ 2. Følgende personer, der midlertidigt har taget ophold uden for Grønland, og de med disse personer samlevende ægtefæller eller registrerede partnere, har valgret til kommunalbestyrelsen, hvis de, bortset fra kravet om fast bopæl, i øvrigt opfylder kravene i § 1, stk. 1:

- 1) Personer der opholder sig uden for Grønland i uddannelsesøjemed.
- 2) Personer der opholder sig uden for Grønland af helbredsmæssige grunde.
- 3) Personer der opholder sig i Danmark i forbindelse med udførelse af hvervet som folketingsmedlem valgt i Grønland.
- 4) Personer der opholder sig i udlandet som repræsentant for Grønlands Selvstyre.
- 5) Personer der opholder sig uden for Grønland og som i henseende til tilknytning til Grønland ganske må sidestilles med de under 1-4 nævnte personer.

Stk. 2. De i stk. 1 nævnte personer har dog kun valgret, hvis de forud for fraflytningen var tilmeldt folkeregisteret i Grønland og havde været tilmeldt folkeregisteret i Grønland i en sammenlagt periode på mindst 2 år.

Stk. 3. Med samlevende ægtefæller eller registrerede partnere, jf. stk. 1, sidestilles personer, som har etableret et ægteskabslignende samlivsforhold inden udrejsen.

§ 3. Personer, der er umyndiggjort med retsvirkning i Grønland, har ikke valgret.

§ 4. Ingen kan udøve valgret uden at være optaget på valglisten, jf. §§ 22-26.

§ 5. Valgbar til kommunalbestyrelsen er enhver, som i henhold til § 1 eller § 2 har valgret til denne, medmindre vedkommende inden for de sidste 5 år ved endelig dom eller bødevedtagelse er pålagt en kriminalretlig foranstaltning eller inden for de sidste 3 år har været undergivet kriminalretlig foranstaltning for et forhold, der i almindeligt omdømme gør vedkommende uværdig til at være medlem af kommunalbestyrelsen. Fristerne regnes fra valgdagen.

Stk. 2. En person kan dog altid opstille til valg uanset indsigelser om manglende valgbarhed på grund af kriminalretlige foranstaltninger.

Bygdebestyrelsesvalget:

Kandidatanmeldelse til bygdebestyrelsesvalget skal være afstemningslederen i bygden i hænde senest den **23. marts 2013 kl. 12.00**.

Der skal vælges 3 bygdebestyrelsesmedlemmer til bygdebestyrelsen for Narsarsuaq, Qassiarsuk og Igaliko, 3 bygdebestyrelsesmedlemmer til bygdebestyrelsen for Qassimiut, Eqalugaarsuit og Saarloq, 3 bygdebestyrelsesmedlemmer til bygdebestyrelsen for Alluitsup Paa og Ammassivik samt 3 bygdebestyrelsesmedlemmer for bygdebestyrelsen for Tasiusaq, Narsaq Kujalleq og Aappilattoq.

Kandidater kan opstille som enkeltkandidat, som enkeltkandidat i kandidatforbund, eller for et opstillingsberettiget parti. Anmeldelse af kandidater, som opstiller uden for et opstillingsberettiget parti, skal være underskrevet af mindst 10 af valgkredsens vælgere som stillere.

Valgret og valgbarhed til bygdebestyrelsen:

Af Inatsisartutlov nr. 7 af 3. december 2012 fremgår følgende:

§ 61. Valgret til fælles bygdebestyrelse har enhver, der opfylder betingelserne for valgret til kommunalbestyrelsen, jf. § 1, og som har fast bopæl i valgkredsen senest 14 dage forud for valget samt personer omfattet af § 2.

Stk. 2. Valgbestyrelsen udarbejder pr. den 14. dag forud for valget en valgliste over de i valgkredsen bosatte personer, der har valgret på den dag, da valget skal finde sted.

Stk. 3. Valglisterne fremlægges umiddelbart efter udarbejdelsen i 2 hverdage.

Stk. 4. Såfremt en person, der er opført på valglisten, tager fast bopæl uden for valgkredsen efter valglistens udfærdigelse, slettes han af valglisten.

Stk. 5. Ingen kan udøve valgret uden at være optaget på valglisten.

Stk. 6. Med hensyn til valglisters finder reglerne i §§ 22 - 26 tilsvarende anvendelse.

§ 62. Valgbar til fælles bygdebestyrelse er enhver, der i henhold til § 61, stk. 1, jf. § 1, har valgret til denne og har fast bopæl i valgkredsen senest 14 dage før valget, medmindre vedkommende inden for de sidste 5 år ved endelig dom eller bødevedtagelse er pålagt en kriminalretlig foranstaltning eller inden for de sidste 3 år har været undergivet kriminalretlig foranstaltning for et forhold, der i almindeligt omdømme gør vedkommende uværdig til at være medlem af bygdebestyrelsen. Fristerne regnes fra valgdagen.

Stk. 2. En person kan dog altid opstille til valg uanset indsigelser om manglende valgbarhed på grund af kriminalretlige foranstaltninger.

Valg til menighedsrepræsentationen:

Kandidatanmeldelse til menighedsrepræsentationen skal være den stedlige afstemningsleder i hænde senest den **5. marts 2013 kl. 12.00**.

Der skal vælges følgende antal menighedsrepræsentanter:

Narsaq: 7, Igaliku: 3, Narsarsuaq: 3, Qassiarsuk: 3, Qaqortoq: 7, Saarloq: 3, Eqalugaarsuit:

3, Qassimiut: 3, Nanortalik: 7, Aappilattoq: 3, Narsaq Kujalleq: 3, Tasiusaq: 3, Ammassivik: 3,

Alluitsup Paa: 3, Qallimiut: 3.

Kandidater til menighedsrepræsentationerne skal have mindst 5 stillere, der har valget til menighedsrepræsentationen.

Valget og valgbarhed til menighedsrepræsentationen:

Af Inatsisartutlov nr. 7 af 3. december 2012 fremgår følgende:

§ 68. Medlemmer af Kalaallit Nunaanni Ilagiit (den grønlandske folkekirke) har valget til menighedsrepræsentationer, når de opfylder betingelserne for valget til kommunalbestyrelsen, jf. § 1 eller er omfattet af § 2. Valg til menighedsrepræsentationerne finder sted samtidig med valg til kommunalbestyrelsen.

Stk. 2. Ingen kan udøve valget uden at være optaget på valglisten.

Stk. 3. Med hensyn til valglisten finder reglerne i §§ 22 - 26 tilsvarende anvendelse.

§ 69. Valgbar til menighedsrepræsentationen er, bortset fra de i stk. 3 nævnte, enhver, der i henhold til § 68, stk. 1, jf. § 1, har valget til denne og har fast bopæl i valgkredsen senest 6 uger før valget, medmindre vedkommende inden for de sidste 5 år ved endelig dom eller bødevedtagelse er pålagt en kriminalretlig foranstaltning eller inden for de sidste 3 år har været undergivet kriminalretlig foranstaltning for et forhold, der i almindeligt omdømme gør vedkommende uværdig til at være medlem af en menighedsrepræsentation. Fristerne regnes fra valgdagen.

Stk. 2. En person kan dog altid opstille til valg uanset indsigelser om manglende valgbarhed på grund af kriminalretlige foranstaltninger.

Stk. 3. Personer, som i henhold til den til enhver tid gældende inatsisartutlov om Kirken, er fødte medlemmer af menighedsrepræsentationen, kan ikke vælges til denne.

Fælles:

Kandidatanmeldelsesblanketter til kommunalbestyrelsesvalget, bygdebestyrelsesvalget samt valg til menighedsrepræsentationen kan fås ved henvendelse til borgerserviceskrankerne på kommunekontorerne i Narsaq, Qaqortoq samt Nanortalik, samt ved samtlige bygdekontorer.

Afstemningssted og afstemningsleder:

By /bygd:	Afstemningssted:	Afstemningsleder
Narsaq	Forsamlingshuset	Sofia Olesen
Igaliko	Bygdekantoret	Nina Motzfeldt
Qassiarsuk	Bygdekantoret	Marthine Abelsen
Narsarsuaq	Hotel Narsarsuaq, mødesal	Najaaraq Sikensen
Qaqortoq	Forsamlingshuset	Peter Petersen
Eqalugaarsuit	Servicehuset	Marten Poulsen
Saarloq	Skolen	Otto Poulsen
Qassimiut	Bygdekantoret	Otto Motzfeldt
Nanortalik	Kulturhuset Qujanartip Illua	Jens Korneliussen
Ammassivik	Bygdekantoret	Hendrik Klemmensen
Alluitsup Paa	Servicehuset	Nette K. Davidsen
Tasiusaq	Bygdekantoret	David Poulsen
Narsaq Kujalleq	Bygdekantoret	Hermann Mouritzen
Aappilattoq	Bygdekantoret	Larsine Levisen



LIONS CLUB QAQORTOQ
TAKKER HERMED ALLE DER STØTTEDE VORES
JULEBINGO DEN 1. DECEMBER 2012.



JULEBINGOET 2012 VAR SPONSERET AF:

Brugsen Qaqortoq • Oliecompagniet • Pisiffik • Qaqortoq Betronikservice • Arssarnerit

Permien & Permien • Arctic Import • Kontorhuset Inu:IT

Sydgrønlands Rengøring • H.K. Transportservice • Sydgrønlands EL

Blue Ice v. Jacky Simoud • Arctic Prime Production • Timersortarfik • Sømandshjemmet

Royal Arctic Line • Sulisartut Højskoleiat • Kujataamiu Nutaaq • VVS Service v. Fali

Sanasumut v. Hilmer Joelsen • TTI Logistic • Frisør Gerda Jensen

FL-Saffioq v. Ferdinand B. Lund • Nørskov-gruppen • K.A. Auto GO

Bingo 3 v. Torben Rosendahl • Butik 99 • Kujataani Isarussat • GMS • H.K. Autoværksted

Målermesteren ApS • VVS Teknik ApS • Air Greenland • Inuplan • Greenland Sagalands

Dykkerfirma Kaj Duus • Stark Qaqortoq • Pilu Gave- og Blomsterbutik • MB Pulaartut

Tryk Forsikring v. Poul Erik Pedersen • WR Invest Grønland ApS • Arctic Cafe

Qaqortoq VVS v. Johnny Petersen • I.T. & Kontorteknik v. Rainer Permien

Qaqortoq Entreprenør Forretnings • Permagreen (Sambyg Kujataani ApS) • Great Greenland

Inigik Tømrer- og Snedkerfirma • Kommune Kujalleq • Royal Arctic Havneservice

GrønlandsBANKEN • BK Revision • Vandrehjemmet Qaqortoq Hostel • Qaqortoq Vagtsservice

VVS Teknik ApS Jaaraatooq Shop • Grønlands Arbejdsgiverforening • Andersen og Sønner

Ban Thai Restaurant • ISS Facility Services



LIONS CLUB QAQORTOQ
Håber I har haft en god jul og
ØNSKER ALLE ET GODT
NYTÅR



JACK & JONES®

www.jackjones.com

"JACK & JONES INISSALIUPPAGUT" / "VI GØR PLADS TIL JACK & JONES"

"TAMARMIK PISSAPPUT" / "ALT SKAL VÆK" "TAMARMIK PISSAPPU

ANGUTINUT ATISAT
BLEND-IMEERSUT TAMARMIK /

-75%

på alt Blend Herretøj

SAPPUT" / "ALT SKAL VÆK" "TAMARMIK PISSAPPUT" / "ALT SKAL VÆ

SELECTED-MEERSUT ILULLIT
AALIANGERSIMASUT /
Udvalgte Selected
skjorter



SELECTED

Marluk / ta' 2

300,-

TORRAK

F A S H I O N

Nalinginnaasumik akia /
normalpris op til 299,- pr. stk.

4

Sipaakkit Spar **34⁹⁵**

2%
AGGUAGARSIASSAT
DIVIDENDE

NERSUSSUUP NEQAA · OKSEKØD
Kipparissunik/takisuunik agguqaq · i tern/strimler

500 G

50,-

Sipaakkit Spar **19⁹⁵**

SKAFTKOTELETTER
Alm./marinerede
PR. ½ KG

30,-

2%
AGGUAGARSIASSAT
DIVIDENDE

PREMIUM

XL RIB-EYE
2 x 200 G

75,-

Sipaakkit Spar **44⁹⁵**

2%
AGGUAGARSIASSAT
DIVIDENDE

NAMMINEQ SANAAQ
HJEMMELAVET

HAMBURGERRYG/BACON
Arlaat · Frit valg
PR. ½ KG

35,-

Sipaakkit Spar op til **14⁹⁵**

2%
AGGUAGARSIASSAT
DIVIDENDE

NAMMINEQ SANAAQ
HJEMMELAVET

LASAGNE
Klar til ovn
CA. 1.100 G

30,-

Sipaakkit Spar **20,-**

2%
AGGUAGARSIASSAT
DIVIDENDE

STEAKS
Af kalveyderlår

800 G

Sipaakkit Spar **60⁷⁶**

100,-

2%
AGGUAGARSIASSAT
DIVIDENDE

Neqeroorutit **sapaat januarip 17-iat 2013** ilanngullugu atuutissapput
Tilbudene gælder til og med **søndag 17. januar 2013**

Bruøseni

100%-imik kalaallit piat · 100% ejat af det grønlandske folk

Naditermi kukunerit, akiniq allamguinerit, tikimittisoortut nunguttullu pineqamgillat. Der tages forbehold for trykfejl, prisændringer, leveringssvigt og udsolgte varer.

QAA 3/2013